



PUG-UUTISIA

Rakkaat ystävät!

Ammoisista ajoista lähtien ovat tiedot ja taidot siirtyneet pinai-hagahaiden parissa sukupolvelta toiselle suullisesti. Tämä tarkoittaa sitä, että kaikki on opetettu käytännön esimerkein ja perusteellisesti selittämällä. Tässä eräs poika näyttää meille, mitä hän on ensin oppinut muilta ja sen jälkeen rakentanut yksin: ensimmäisen talonsa! Kunhan hän on tehnyt taloon ruohokaton ja punonut siihen bambusta seinät, hän aikoo ruveta nukkumaan siinä.



Nykyaikainen raamatunkäännöstyö käyttää paljon teknisiä välineitä, kuten tietokoneita, lentokoneita ja jopa matkapuhelimia. Mutta emme kuitenkaan voi välttää sitä, että jokainen raamatunkohta on selitettävä perusteellisesti käytännön esimerkkien avulla ja arjessa itse esimerkkinä eläen.

Toivomme hartaasti, että työtoverimme ja seurakuntiansa johtajat kuten Pita (vasemmalla) ja Wapena kykenevät toimimaan esimerkkeinä Raamatun sanoman mukaisesta elämästä perheidensä ja kyliensä keskellä, ja että he osaavat saarnata kirkoissaan sanomaa käytännönläheisesti. Kiitollisina olemme saaneet nähdä, kuinka Pita ja Wapena ovat viime aikoina kasvaneet uskossaan ja Raamatun ymmärryksessään.

Kylissä ihmisillä on edelleen suuri ja meitä rohkaiseva kiinnostus sähköisiin kuuluteluaitteisiin, joilla voi kuunnella noin 150 pinai-hagahai-kielistä Raamatun lukua. Äskettäin muun muassa Usibia on saanut uuden laitteen käytettyään jo vuosia uskollisesti ensimmäistä laitettaan.



Muutaman lyhyen ja kiireisen Sveitsissä ja Suomessa vietetyn viikon jälkeen palasimme elokuun lopussa takaisin Papua-Uuteen-Guineaan – keskelle kuivaa ja kylmää vuodenaikaa.



Mutta nyt kuukausien mittainen sadekausi on jo alkanut. Tämä tarkoittaa sitä, että sadevesisäiliömme on jälleen täynnä juomavettä. Niin kuin Jeesus sanoo: “Joka juo tätä vettä, sen tulee uudelleen jano, mutta joka juo minun antamaani vettä, ei enää koskaan ole janoissaan. Siitä vedestä, jota minä annan, tulee hänessä lähde, joka kumpuaa ikuisen elämän vettä.” (Joh.4:13-14)

Olemme kiitollisia siitä, että tukenne ansiosta tämäkin tärkeä jae on käännetty pinai-hagahain kielelle. Jakeen käänнос alkaa: “Yö nagä poda gü yemanaba yanouka menyì gama güre könü waka dönü gulom. Lesarö dönü nörükö...”

Mitä sydämellisimmät kiitokset kaikista rukouksistanne ja kaikesta taloudellisesta tuestanne! Kaipaamme teitä kaikkia ja odotamme seuraavaa tapaamistamme.

Siunattua Adventin ja Joulun aikaa ja onnellista uutta vuotta!

Markus & Liisa

Markus & Liisa Melliger
SIL Box 1 (170) , Ukarumpa / EHP 444
Papua New Guinea
Sähköposti: m-l.melliger@sil.org.pg
Puh. koti: +675 537 4628
Puh. Markus: +675 7188 7732
Puh. Liisa: +675 7177 4607

Wycliffe
Sana kaikille kansoille

Wycliffe Raamatunkääntäjät ry
Yliopistonkatu 58 B, 5. krs
33100 TAMPERE
puh. 050-3474687
info_finland@wycliffe.org
www.wycliffe.fi

lähettisihteeri / yhdysenkilö Pirkko Markkanen
Vaasankatu 5, as. 9-10 , 40100 JYVÄSKYLÄ
puh. 040-5852299 email: markkanenpirkko@gmail.com

Melligerien kannatustili Suomen Wycliffessä:
Saaja: Wycliffe/Melliger
tilinumero: FI1757318220029282